

# EUROOPA PARLAMENT



2006 - 2007



Istungi

## PROTOKOLL

**kolmapäev**  
29. november 2006

P6\_PV(2006)11-29

PE 361.866

**ET**

**ET**

## KASUTATUD MÄRKIDE SELGITUS

*	Nõuandemenetlus
** I	Koostöömenetlus, esimene lugemine
** II	Koostöömenetlus, teine lugemine
***	Nõusolekumenetlus
***I	Kaasotsustamismenetlus, esimene lugemine
***II	Kaasotsustamismenetlus, teine lugemine
***III	Kaasotsustamismenetlus, kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

## HÄÄLETUSTUNDI PUUDUTAV TEAVE

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

## PARLAMENDI KOMISJONID

AFET	Väliskomisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
PECH	Kalanduskomisjon
CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon
JURI	Õiguskomisjon
LIBE	Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdsuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon

## FRAKTSIOONID

PPE-DE	Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
PSE	Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
ALDE	Euroopa demokraatide ja liberaalide liidu fraktsioon
Verts/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
GUE/NGL	Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
IND/DEM	Fraktsioon Iseseisvus/Demokraatia
UEN	fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
NI	fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed

## Sisukord

1. Istungjärgu jätkamine.....	3
2. Eelmise istungi protokollki kinnitamine .....	3
3. Esitatud dokumendid.....	3
4. Teatud dokumente puudutavad otsused .....	11
5. Kirjalikud deklaratsioonid (esitamine).....	13
6. Nõukogu edastatud kokkulepete tekstid.....	13
7. Assigneeringute ümberpaigutamine .....	13
8. Päevakord.....	15
9. Arutelu Euroopa tuleviku üle (arutelu) .....	15
10. Volituste kontrollimine .....	15
11. Parlamendi koosseis .....	15
12. Nõukogu ühiste seisukohtade teatavakstegemine .....	16
13. Euroopa Liidu ja Venemaa tippkohtumine (arutelu).....	16
14. Bulgaaria ühinemine – Rumeenia ühinemine (arutelu).....	16
15. Autotööstuse ümberstruktureerimise majanduslikud ja sotsiaalsed tagajärjed Euroopas (arutelu) .....	17
16. Rahastamisvahend demokraatia ja inimõiguste edendamiseks kogu maailmas ***I (arutelu) ....	17
17. Üheminutilised sõnavõttud poliitiliselt olulistel teemadel .....	18
18. Teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmes raamprogramm (2007–2013) ***II – EÜ seitsmendas raamprogrammis (2007–2013) osalemise eeskirjad ning uurimistulemuste levitamine ***I – Euratomi seitsmendas raamprogrammis (2007–2011) osalemise eeskirjad ning uurimistulemuste levitamine * – Eriprogramm "Inimesed" (teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmes raamprogramm 2007–2013) * – Eriprogramm "Ideed" (teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmes raamprogramm 2007–2013) * – Eriprogramm "Võimekus" (teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmes raamprogramm 2007–2013) * – Eriprogramm "Koostöö" (teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmes raamprogramm 2007–2013) * – Teadusuuringute Ühiskeskuse otsemeetmete kaudu rakendatav eriprogramm (teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmes raamprogramm 2007–2013) * – Teadusuuringute Ühiskeskuse otsemeetmete kaudu rakendatav eriprogramm (tuumaenergiaalase	

teadus- ja koolitustegevuse seitsmes raamprogramm, 2007–2011) * – Euroopa Aatomienergiaühenduse eriprogramm (tuumaenergiaalase teadus- ja koolitustegevuse seitsmes raamprogramm, 2007–2011) * (arutelu) .....	18
19. Pürotehniliste toodete turuletoomine ***I (arutelu) .....	20
20. Patsientide õigused Euroopa Liidus (arutelu) .....	20
21. Järgmise istungi päevakord .....	21
22. Istungi lõpp .....	21
<u>KOHALOLIJATE NIMEKIRI</u> .....	22

**EUROOPA PARLAMENT**

**2006–2007 ISTUNGJÄRK**

**29.–30. november 2006 istungid**

**BRÜSSEL**

**PROTOKOLL**

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES  
president

**1. Istungjärgu jätkamine**

Istung algas kell 15.05.

**2. Eelmise istungi protokollu kinnitamine**

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

**3. Esitatud dokumendid**

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud

1) nõukogu ja komisjon:

- Euroopa Võrgu- ja Infoturbeamet — 2005. rahandusaasta lõplike raamatupidamisaruannete avaldamine (N6-0036/2006 - C6-0401/2006 - 2006/2168(DEC))

edasi saadetud

vastutavale CONT  
komisjonile :

nõuandvad ITRE  
komisjonid :

- Haiguste Tõrje ja Ennetamise Euroopa Keskus — 2005. rahandusaasta lõplike raamatupidamisaruannete avaldamine (N6-0035/2006 - C6-0400/2006 - 2006/2167(DEC))

edasi saadetud

vastutavale CONT  
komisjonile :

nõuandvad ENVI  
komisjonid :

- Euroopa Toiduohutusamet — 2005. rahandusaasta lõplike raamatupidamisaruannete avaldamine (N6-0034/2006 - C6-0399/2006 - 2006/2166(DEC))

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	CONT
	nõuandvad komisjonid :	ENVI

- Euroopa Lennundusohutusamet — 2005. rahandusaasta lõplike raamatupidamisaruannete avaldamine (N6-0033/2006 - C6-0398/2006 - 2006/2165(DEC))

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	CONT
	nõuandvad komisjonid :	TRAN

- Euroopa Meresõiduohutuse Amet — 2005. rahandusaasta lõplikud raamatupidamisaruanded (N6-0032/2006 - C6-0397/2006 - 2006/2164(DEC))

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	CONT
	nõuandvad komisjonid :	TRAN

- Euroopa Koolitusfond — 2005. rahandusaasta lõplikud raamatupidamisaruanded (N6-0031/2006 - C6-0396/2006 - 2006/2163(DEC))

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	CONT
	nõuandvad komisjonid :	EMPL

- Eurojust — 2005. rahandusaasta lõplikud raamatupidamisaruanded (N6-0030/2006 - C6-0395/2006 - 2006/2162(DEC))

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	CONT
	nõuandvad komisjonid :	LIBE

- Euroopa Ravimiamet — 2005. rahandusaasta lõplikud raamatupidamisaruanded (N6-0029/2006 - C6-0394/2006 - 2006/2161(DEC))

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	CONT
	nõuandvad komisjonid :	ENVI

- Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskus — 2005. rahandusaasta lõplikud raamatupidamisaruanded

(N6-0028/2006 - C6-0393/2006 - 2006/2160(DEC))

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	CONT
----------------	---------------------------	------

- Euroopa tööohutuse ja tervishoiu agentuur — 2005. rahandusaasta lõplikud raamatupidamisaruanded (N6-0027/2006 - C6-0392/2006 - 2006/2159(DEC))

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	CONT
----------------	---------------------------	------

nõuandvad komisjonid :	EMPL
------------------------	------

- Euroopa Keskkonnaagentuur — 2005. rahandusaasta lõplikud raamatupidamisaruanded (N6-0026/2006 - C6-0391/2006 - 2006/2158(DEC))

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	CONT
----------------	---------------------------	------

nõuandvad komisjonid :	ENVI
------------------------	------

- Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskus — 2005. rahandusaasta lõplikud raamatupidamisaruanded (N6-0025/2006 - C6-0390/2006 - 2006/2157(DEC))

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	CONT
----------------	---------------------------	------

nõuandvad komisjonid :	LIBE
------------------------	------

- Euroopa Rassismi ja Ksenofoobia Jälgimiskeskus — 2005. rahandusaasta lõplikud raamatupidamisaruanded (N6-0024/2006 - C6-0389/2006 - 2006/2156(DEC))

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	CONT
----------------	---------------------------	------

nõuandvad komisjonid :	LIBE
------------------------	------

- Euroopa Ülesehitusamet — 2005. rahandusaasta lõplikud raamatupidamisaruanded (N6-0023/2006 - C6-0388/2006 - 2006/2155(DEC))

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	CONT
----------------	---------------------------	------

nõuandvad komisjonid :	AFET
------------------------	------

- Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fond — 2005. rahandusaasta lõplikud raamatupidamisaruanded (N6-0022/2006 - C6-0387/2006 - 2006/2154(DEC))

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	CONT
----------------	---------------------------	------

nõuandvad EMPL  
komisjonid :

- Euroopa Kutseõppe Arenduskeskus — 2005. rahandusaasta lõplikud raamatupidamisaruanded (N6-0021/2006 - C6-0386/2006 - 2006/2153(DEC))

edasi saadetud vastutavale CONT  
komisjonile :

nõuandvad EMPL  
komisjonid :

- Ettepanek võtta vastu nõukogu direktiiv, milles sätestatakse sigade kaitse miinimumnõuded (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0669 - C6-0430/2006 - 2006/0224(CNS))

edasi saadetud vastutavale JURI  
komisjonile :

- Muudetud ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv tarbijate huve kaitsvate ettekirjutuste kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0692 - C6-0429/2006 - 2003/0099(COD))

edasi saadetud vastutavale JURI  
komisjonile :

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega keelatakse kassi- ja koeranahkade ning neid nahku sisaldavate toodete turuleviimine, ühendusse importimine ja ühendusest eksportimine (KOM(2006)0684 - C6-0428/2006 - 2006/0236(COD))

edasi saadetud vastutavale IMCO  
komisjonile :

nõuandvad AGRI, ENVI, INTA  
komisjonid :

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus ühenduse osalemise kohta Euroopa Investeeringufondi kapitali suurendamises (KOM(2006)0621 - C6-0426/2006 - 2006/0203(CNS))

edasi saadetud vastutavale BUDG  
komisjonile :

- Assigneeringute ümberpaigutamise DEC 58/2006 ettepanek – III jagu – komisjon (SEK(2006)1402 - C6-0425/2006 - 2006/2285(GBD))

edasi saadetud vastutavale BUDG  
komisjonile :

- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega Bulgaaria ja Rumeenia ühinemise tõttu Euroopa Liiduga kohandatakse määrust (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks, määrust (EÜ) nr 318/2006 suhkrusektori turgude ühise korralduse kohta ja määrust (EÜ) nr 320/2006, millega luuakse ajutine kava suhkrutööstuse ümberkorraldamiseks ühenduses (KOM(2006)0677 - C6-0424/2006 - 2006/0226(CNS))



edasi saadetud

vastutavale AGRI  
komisjonile :

- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, mis käsitleb ühenduse rahalist toetust Rahvusvahelisele Iirimaa Fondile (2007–2010) (KOM(2006)0564 - C6-0423/2006 - 2006/0194(CNS))

edasi saadetud

vastutavale REGI  
komisjonile :

nõuandvad BUDG  
komisjonid :

- Parandatud ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv kaherattaliste mootorsõidukite sõitjakäepidemete kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0265 - C6-0419/2006 - 2003/0058(COD))

edasi saadetud

vastutavale JURI  
komisjonile :

- Parandatud ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv kaherattaliste mootorsõidukite tuginarkide kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0262 - C6-0418/2006 - 2003/0059(COD))

edasi saadetud

vastutavale JURI  
komisjonile :

- Assigneeringute ümberpaigutamise DEC 59/2006 ettepanek – III jagu – komisjon (SEK(2006)1403 - C6-0417/2006 - 2006/2284(GBD))

edasi saadetud

vastutavale BUDG  
komisjonile :

- Assigneeringute ümberpaigutamise DEC 55/2006 ettepanek – III jagu – komisjon (SEK(2006)1399 - C6-0416/2006 - 2006/2283(GBD))

edasi saadetud

vastutavale BUDG  
komisjonile :

- Ettepanek võtta vastu nõukogu direktiiv vastastikuse abi kohta teatavate lõivude, tollimaksude, maksude ja muude meetmetega seotud nõuete sissenõudmisel (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0605 - C6-0409/2006 - 2006/0192(CNS))

edasi saadetud

vastutavale JURI  
komisjonile :

- Assigneeringute ümberpaigutamise DEC 56/2006 ettepanek – III jagu – komisjon (SEK(2006)1400 - C6-0407/2006 - 2006/2282(GBD))

edasi saadetud

vastutavale BUDG  
komisjonile :

- Assigneeringute ümberpaigutamise DEC 54/2006 ettepanek – III jagu – komisjon (SEK(2006)1355 - C6-0406/2006 - 2006/2281(GBD))

edasi saadetud                      vastutavale      BUDG  
komisjonile :

- Assigneeringute ümberpaigutamise DEC 51/2006 ettepanek – III jagu – komisjon  
(SEK(2006)1352 - C6-0405/2006 - 2006/2280(GBD))

edasi saadetud                      vastutavale      BUDG  
komisjonile :

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv põllu- või metsamajanduslike  
ratastraktorite roolisüsteemi kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0670 - C6-0404/2006 -  
2006/0225(COD))

edasi saadetud                      vastutavale      JURI  
komisjonile :

- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, milles sätestatakse Loode-Atlandi Kalastusorganisatsiooni  
reguleeritavas piirkonnas kohaldatavad kaitse- ja rakendusmeetmed (KOM(2006)0609 - C6-  
0403/2006 - 2006/0200(CNS))

edasi saadetud                      vastutavale      PECH  
komisjonile :

nõuandvad      ENVI  
komisjonid :

- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2371/2002 ühisele  
kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta (KOM(2006)0587 - C6-  
0402/2006 - 2006/0190(CNS))

edasi saadetud                      vastutavale      PECH  
komisjonile :

nõuandvad      ENVI  
komisjonid :

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv põllu- ja metsamajanduslike  
ratastraktorite maksimaalse valmistajakiiruse ja koormaplatvormide kohta (kodifitseeritud versioon)  
(KOM(2006)0667 - C6-0385/2006 - 2006/0219(COD))

edasi saadetud                      vastutavale      JURI  
komisjonile :

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega luuakse ühenduse statistilise  
teabe poliitika Euroopa nõuandekomitee (KOM(2006)0653 - C6-0379/2006 - 2006/0217(COD))

edasi saadetud                      vastutavale      ECON  
komisjonile :

nõuandvad      IMCO  
komisjonid :

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega asutatakse Euroopa  
Tehnoloogainstituut (KOM(2006)0604 - C6-0355/2006 - 2006/0197(COD))

edasi saadetud

vastutavale ITRE  
komisjonile :

nõuandvad CULT, BUDG, JURI, CONT, IMCO  
komisjonid :

- Nõukogu ühised suunised eesmärgiga võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust (14259/2006 - C6-0431/2006 - 2005/0090(CNS))

edasi saadetud

vastutavale BUDG  
komisjonile :

nõuandvad CONT  
komisjonid :

- Euroopa Kontrollikoja Bulgaaria liikme ametisse nimetamine (N6-0037/2006 - C6-0411/2006 - 2006/0811(CNS))

edasi saadetud

vastutavale CONT  
komisjonile :

- Euroopa Kontrollikoja Rumeenia liikme ametisse nimetamine (N6-0038/2006 - C6-0410/2006 - 2006/0812(CNS))

edasi saadetud

vastutavale CONT  
komisjonile :

2) parlamendi komisjonid:

2.1) raportid:

- \*\*\*I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus rahastamisvahendi loomise kohta demokraatia ja inimõiguste edendamiseks kogu maailmas (Demokraatia ja inimõiguste Euroopa rahastamisvahend) (KOM(2006)0354 - C6-0206/2006 - 2006/0116(COD)) - AFET komisjon – Kaasraportöör: Hélène Flautre ja Edward McMillan-Scott(A6-0376/2006)

- \* Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmenda raamprogrammi (2007–2013) rakendamise eriprogrammi "Koostöö" (KOM(2005)0440 - C6-0381/2005 - 2005/0185(CNS))  
- ITRE komisjon - Raportöör: Teresa Riera Madurell (A6-0379/2006)

- Raport teemal "On aeg tõsta tempot – kasvava majandusega ja ettevõtliku Euroopa loomine" (2006/2138(INI)) - ITRE komisjon - Raportöör: Pilar del Castillo Vera (A6-0384/2006)

- Raport kodukorra artikli 139 uue sõnastuse, üleminekuajaks keelte jaoks kehtestatud korra kohta (2006/2244(REG)) - AFCO komisjon - Raportöör: Ingo Friedrich (A6-0391/2006)

- Raport institutsiooniliste aspektide kohta, mis käsitlevad Euroopa Liidu võimet integreerida uued liikmesriigid (2006/2226(INI)) - AFCO komisjon - Raportöör: Alexander Stubb (A6-0393/2006)

- \* Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, millega Euroopa Investeeringispangale antakse ühenduse tagatis ühenduseväliste projektidele antavatest laenudest ja tagatistest tekkida võiva kahjumi puhuks (KOM(2006)0324 - C6-0275/2006 - 2006/0107(CNS)) - BUDG komisjon - Raportöör: Esko Seppänen (A6-0394/2006)

- \* Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, milles käsitletakse partnerluslepingu sõlmimist kalandussektoris Euroopa Ühenduse ja Cabo Verde Vabariigi vahel (KOM(2006)0363 - C6-0282/2006 - 2006/0122(CNS)) - PECH komisjon - Raportöör: Duarte Freitas (A6-0395/2006)

- \*\*\*I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrust (EMÜ) nr 3922/91 tehniliste nõuete ja haldusprotseduuride kooskõlastamise kohta tsiviillennunduses (KOM(2006)0645 - C6-0362/2006 - 2006/0209(COD)) - TRAN komisjon - Raportöör: Paolo Costa (A6-0401/2006)

- \*\*\*I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2006/.../EÜ, millega kehtestatakse siseveelaevade tehnilised nõuded (KOM(2006)0646 - C6-0360/2006 - 2006/0210(COD)) - TRAN komisjon - Raportöör: Paolo Costa (A6-0402/2006)

- Raport Bulgaaria ühinemise kohta Euroopa Liiduga (2006/2114(INI)) - AFET komisjon - Raportöör: Geoffrey Van Orden (A6-0420/2006)

- Raport Rumeenia ühinemise kohta Euroopa Liiduga (2006/2115(INI)) - AFET komisjon - Raportöör: Pierre Moscovici (A6-0421/2006)

## 2.2) soovitusel teisele lugemisele:

- \*\*\*II Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmendat raamprogrammi (2007–2013) (12032/2/2006 - C6-0318/2006 - 2005/0043(COD)) - ITRE komisjon - Raportöör: Jerzy Buzek (A6-0392/2006)

## 3) parlamendiliikmed:

### 3.1) resolutsiooni ettepanekud (kodukorra artikkel 113):

- Cristiana Muscardini. Resolutsiooni ettepanek jõulupuude uuesti istutamise vajaduse kohta pärast pühi (B6-0617/2006)

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	ENVI
----------------	---------------------------	------

nõuandvad komisjonid :	AGRI
------------------------	------

- Cristiana Muscardini. Resolutsiooni ettepanek mootorsõidukite heitgaaside kohta Aafrikas (B6-0616/2006)

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	INTA
----------------	---------------------------	------

nõuandvad komisjonid :	DEVE, ENVI
------------------------	------------

3.2) soovitude ettepanekud (kodukorra artikkel 114):

- Martine Roure, fraktsiooni PSE nimel, ettepaneku kohta võtta vastu soovitus nõukogule andmekaitse kohta seoses politseikoostööga kriminaalasjades (B6-0618/2006)

edasi saadetud

vastutavale LIBE  
komisjonile :

- Doris Pack, fraktsiooni PPE-DE nimel, ettepaneku kohta võtta vastu soovitus nõukogule Bosnia ja Hertsegoviina kohta (B6-0615/2006)

edasi saadetud

vastutavale AFET  
komisjonile :

## **4. Teatud dokumente puudutavad otsused**

**Nõusolek omaalgatuslike raportite koostamiseks(kodukorra artikkel 45)**

AFET komisjon

- Kosovo tulevik ja ELi roll (2006/2267(INI))  
(nõuandvad komisjonid: INTA)  
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 16.11.2006)

- Raport laienemisprotsessi edusammude strateegiadokumendi kohta (2006/2252(INI))  
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 16.11.2006)

CONT komisjon

- Ühenduse finantshuvide kaitse – pettusevastane võitlus – 2005. aasta aruanne (2006/2268(INI))  
(nõuandvad komisjonid: AGRI, BUDG, REGI)  
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 16.11.2006)

ECON komisjon

- Finantsteenuste poliitika (2005-2010) - valge raamat (2006/2270(INI))  
(nõuandvad komisjonid: JURI)  
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 16.11.2006)

- Euroopa majanduse olukord: ettevalmistav raport majanduspoliitika üldsuuniste kohta 2006. aastaks (2006/2272(INI))  
(nõuandvad komisjonid: EMPL, ITRE)  
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 16.11.2006)

- Euroopa Investeerimispanka 2005. aasta aruanne (2006/2269(INI))  
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 16.11.2006)

## FEMM komisjon

- Euroopa Liidu noorte naiste pereelu ja õpingute ühitamiseks ette nähtud meetmete reguleeriv raamistik (2006/2276(INI))  
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 16.11.2006)

- Puuetega naiste olukord Euroopa Liidus (2006/2277(INI))  
(nõuandvad komisjonid: EMPL)  
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 16.11.2006)

## IMCO komisjon

- Siseturu teenuste direktiivist tervishoiuteenuste väljajätmise mõju ja tagajärjed (2006/2275(INI))  
(nõuandvad komisjonid: ENVI, EMPL)  
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 16.11.2006)

## ITRE komisjon

- Teadmiste rakendamine praktikas: ELi laiapõhjaline innovatsioonistrateegia (2006/2274(INI))  
(nõuandvad komisjonid: CULT, EMPL, JURI, ECON, IMCO, REGI)  
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 16.11.2006)

- Lairibaühendust puudutava Euroopa poliitika väljatöötamine (2006/2273(INI))  
(nõuandvad komisjonid: CULT, EMPL, JURI, IMCO)  
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 16.11.2006)

## Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö

### ENVI komisjon

- Pestitsiidide säästev kasutamine (KOM(2006)0373 - C6-0246/2006 - 2006/0132(COD))  
(nõuandvad komisjonid: ITRE)  
Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö ENVI, AGRI  
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 16.11.2006)

## Saatmine parlamendi komisjonidesse

### REGI komisjon

- Veinituru ühise korralduse reform (2006/2109(INI))  
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AGRI  
nõuandvad komisjonid: INTA

## **Vastavalt kodukorra artiklile 201 tehtud otsus koostada raport**

AFCO komisjon

- Kodukorra muutmine seoses nõukogu 17. juuli 2006. aasta otsusega komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetluste (komiteemenetlus) kohta (2006/2244(REG))

## **5. Kirjalikud deklaratsioonid (esitamine)**

Järgmised parlamendiliikmed edastasid kirjalikud deklaratsioonid registrisse kandmiseks (kodukorra artikkel 116):

- Jacky Henin, Marco Rizzo ja Helmuth Markov: Euroopa Energiaameti loomine ning majandushuviühingu asutamine elektrienergia tootmiseks ja jaotamiseks Euroopa Liidus (85/2006);

- Adriana Poli Bortone: Põhiseadusliku protsessi taaskäivitamine ja lepingus Euroopa kristlikele juurtele viitamine (86/2006);

- Jolanta Dičkutė, John Bowis, Stephen Hughes, Frédérique Ries ja Thomas Ulmer: C-hepatiit (87/2006).

## **6. Nõukogu edastatud kokkulepete tekstid**

Nõukogu edastas järgmiste dokumentide tõestatud koopiad:

- Euroopa Ühenduse ja Uruguay Idavabariigi vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping;

- Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vaheline leping reisijaregistrite andmete lennuettevõtjate poolt töötlemise ja edastamise kohta Ameerika Ühendriikide Sisejulgeolekuministeeriumile.

## **7. Assigneeringute ümberpaigutamine**

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 39A/2006 ettepaneku (C6-0383/2006 - SEC(2006)1064).

Eelarvekomisjon andis vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 nõusoleku assigneeringute osaliseks ümberpaigutamiseks.

o  
o o o

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 39B/2006 ettepaneku (C6-0383/2006 - SEC(2006)1064).

Vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõigetele 2 ja 3 andis eelarvekomisjon nõusoleku assigneeringute täismahus ümberpaigutamiseks.

o  
o o o

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 41/2006 ettepaneku (C6-0361/2006 - SEC(2006)1281).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 nõusoleku assigneeringute täismahus ümberpaigutamiseks.

°  
° ° °

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 44/2006 ettepaneku (C6-0370/2006 - SEC(2006)1284).

Eelarvekomisjon andis vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 2 nõusoleku assigneeringute täismahus ümberpaigutamiseks.

°  
° ° °

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 46/2006 ettepaneku (C6-0366/2006 - SEC(2006)1286).

Vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõigetele 2 ja 3 andis eelarvekomisjon nõusoleku assigneeringute täismahus ümberpaigutamiseks.

°  
° ° °

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 49/2006 ettepaneku (C6-0367/2006 - SEC(2006)1350).

Eelarvekomisjon andis vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 2 nõusoleku assigneeringute täismahus ümberpaigutamiseks.

°  
° ° °

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 52/2006 ettepaneku (C6-0371/2006 - SEC(2006)1353).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 nõusoleku assigneeringute täismahus ümberpaigutamiseks.

°  
° ° °

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 53/2006 ettepaneku (C6-0372/2006 - SEC(2006)1354).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 nõusoleku assigneeringute täismahus ümberpaigutamiseks.

°  
° ° °



Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 59/2006 ettepaneku (C6-0417/2006 - SEC(2006)1403).

Vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõigetele 2 ja 3 andis eelarvekomisjon nõusoleku assigneeringute täismahus ümberpaigutamiseks.

## **8. Päevakord**

Kinnitati tööplaani (13.11.2006 protokoll punkt 14) ja jagati laiali päevakorra parandatud versioon (PE 379.744/OJ/COR).

Sellega päevakord kinnitati.

## **9. Arutelu Euroopa tuleviku üle (arutelu)**

Arutelu Euroopa tuleviku üle Iiri peaministri, Euroopa Ülemkogu liikme osavõtul.

Parlamendi president tegi lühikese avalduse, milles ta rõhutas Iiri peaministri Bertie Aherni tegevuse olulisust Euroopa küsimustes viimase kümne aasta jooksul. Lisaks rõhutas ta, et seoses iiri keele kehtestamisega 21. ametliku keelena alates 1. jaanuarist 2007 on tehtud korraldused selle keele kasutamiseks istungisaalis käesoleva arutelu ajal Euroopa tuleviku üle.

Sõna võttis Bertie Ahern.

Sõna võtsid Hans-Gert Pötering fraktsiooni PPE-DE nimel, Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel, Johannes Voggenhuber fraktsiooni Verts/ALE nimel, Gabriele Zimmer fraktsiooni GUE/NGL nimel, Brian Crowley fraktsiooni UEN nimel, Kathy Sinnott fraktsiooni IND/DEM nimel, Jim Allister (fraktsioonilise kuuluvuseta), Bertie Ahern, Avril Doyle, Proinsias De Rossa, Sophia in 't Veld, Johannes Voggenhuber, Mary Lou McDonald, Seán Ó Neachtain, Georgios Karatzaferis, Francesco Enrico Speroni, Timothy Kirkhope, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marian Harkin, Bairbre de Brún ja Koenraad Dillen.

ISTUNGI JUHATAJA: Pierre MOSCOVICI  
asepresident

Sõna võtsid Ioannis Varvitsiotis, Jo Leinen, Andrew Duff, Richard Corbett ja Bertie Ahern.

Arutelu lõpetati.

## **10. Volituste kontrollimine**

JURI komisjoni ettepanekul otsustas parlament kinnitada parlamendiliikmete Jens Holmi ja Katrin Saksa volitused alates vastavalt 27.9.2006 ja 9.10.2006.

## **11. Parlamendi koosseis**

Dimitri Abadjiev on teatanud tagasiastumisest Euroopa Parlamendi vaatleja ametikohalt alates 1.12.2006.

Parlament võttis selle teadmiseks ja tegi presidendile ülesandeks teavitada Bulgaaria pädevaid ametiasutusi.

## 12. Nõukogu ühiste seisukohtade teatavakstegemine

Vastavalt kodukorra artikli 57 lõikele 1 teatas president, et on nõukogult saanud järgmise ühise seisukoha koos selle vastuvõtmise põhjenduste ja komisjoni seisukohaga:

- Nõukogu 23. novembri 2006. aasta ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 999/2001, millega sätestatakse teatavate transmissiivsete spongioossete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad (14224/4/2006 - C6-0432/2006 - 2004/0270B(COD))  
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI

Seisukoha vastuvõtmiseks parlamendile antud kolmekuuline tähtaeg algab homme, 30.11.2006.

## 13. Euroopa Liidu ja Venemaa tippkohtumine (arutelu)

Nõukogu ja komisjoni avaldused: Euroopa Liidu ja Venemaa tippkohtumine

Paula Lehtomäki (nõukogu eesistuja) ja Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige) esinesid avaldustega

Sõna võtsid Camiel Eurlings fraktsiooni PPE-DE nimel, Hannes Swoboda fraktsiooni PSE nimel, Paavo Väyrynen fraktsiooni ALDE nimel, Daniel Cohn-Bendit fraktsiooni Verts/ALE nimel, Vladimir Remek fraktsiooni GUE/NGL nimel, Konrad Szymański fraktsiooni UEN nimel, Mirosław Mariusz Piotrowski fraktsiooni IND/DEM nimel, Charles Tannock, Reino Paasilinna, Inese Vaidere, Elmar Brok, Marek Siwiec, Ryszard Czarnecki ja Tunne Kelam.

ISTUNGI JUHATAJA: Antonios TRAKATELLIS  
asepresident

Sõna võtsid Rihards Pīks, Béla Glattfelder, Bogusław Sonik, Paula Lehtomäki ja Benita Ferrero-Waldner.

Kuna esitatud resolutsiooni ettepanekud ei olnud veel kättesaadavad, teatatakse nendest hiljem (12.12.2006 protokoll punkt 6).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 13.12.2006 protokoll punkt 8.15.

## 14. Bulgaaria ühinemine – Rumeenia ühinemine (arutelu)

Raport Bulgaaria ühinemise kohta Euroopa Liiduga (2006/2114(INI)) - Välisasjade komisjon.  
Raportöör: Geoffrey Van Orden (A6-0420/2006)

Raport Rumeenia ühinemise kohta Euroopa Liiduga (2006/2115(INI)) - Välisasjade komisjon.  
Raportöör: Pierre Moscovici (A6-0421/2006)

Geoffrey Van Orden tutvustas raportit (A6-0420/2006).

Pierre Moscovici tutvustas raportit (A6-0421/2006).

Sõna võtsid Paula Lehtomäki (nõukogu eesistuja) ja Olli Rehn (komisjoni liige).

Sõna võtsid Kinga Gál (LIBE komisjoni arvamuse koostaja), Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (FEMM

komisjoni arvamuse koostaja), Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (FEMM komisjoni arvamuse koostaja), Francisco José Millán Mon fraktsiooni PPE-DE nimel, Jan Marinus Wiersma fraktsiooni PSE nimel, Nicholson of Winterbourne fraktsiooni ALDE nimel, Milan Horáček fraktsiooni Verts/ALE nimel, ja Jan Tadeusz Masiel fraktsiooni UEN nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Miroslav OUZKÝ  
asepresident

Sõna võtsid Nigel Farage fraktsiooni IND/DEM nimel, Hans-Peter Martin (fraktsioonilise kuuluvuseta), Elmar Brok, Alexandra Dobolyi, Jean-Marie Cavada, Bernat Joan i Marí, Hanna Foltyn-Kubicka, Gábor Harangozó, Panagiotis Beglitis, Herbert Bösch, Paula Lehtomäki ja Olli Rehn.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 30.11.2006 protokoll punkt 8.8 ja 30.11.2006 protokoll punkt 8.9.

## **15. Autotööstuse ümberstruktureerimise majanduslikud ja sotsiaalsed tagajärjed Euroopas (arutelu)**

Komisjoni avaldus: Autotööstuse ümberstruktureerimise majanduslikud ja sotsiaalsed tagajärjed Euroopas

Vladimír Špidla (komisjoni liige) esines avaldusega.

Sõna võtsid Ivo Belet fraktsiooni PPE-DE nimel, Stephen Hughes fraktsiooni PSE nimel, Jean Marie Beaupuy fraktsiooni ALDE nimel, Pierre Jonckheer fraktsiooni Verts/ALE nimel, Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel, Frank Vanhecke (fraktsioonilise kuuluvuseta), José Albino Silva Peneda, Mia De Vits, Jacky Henin, Alain Hutchinson, Véronique De Keyser, Jean Louis Cottigny ja Vladimír Špidla.

Arutelu lõpetati.

## **16. Rahastamisvahend demokraatia ja inimõiguste edendamiseks kogu maailmas \*\*\*I (arutelu)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus rahastamisvahendi loomise kohta demokraatia ja inimõiguste edendamiseks kogu maailmas (Demokraatia ja inimõiguste Euroopa rahastamisvahend) (KOM(2006)0354 - C6-0206/2006 - 2006/0116(COD)) - Välisasjade komisjon. Kaasraportöörid: Hélène Flautre ja Edward McMillan-Scott (A6-0376/2006)

Sõna võtsid Paula Lehtomäki (nõukogu eesistuja) ja Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige).

Hélène Flautre ja Edward McMillan-Scott tutvustasid raportit.

Sõna võtsid Alessandro Battilocchio (DEVE komisjoni arvamuse koostaja), Albert Jan Maat (BUDG komisjoni arvamuse koostaja), Teresa Riera Madurell (FEMM komisjoni arvamuse koostaja), Michael Gahler fraktsiooni PPE-DE nimel, Elena Valenciano Martínez-Orozco fraktsiooni PSE nimel, Annemie Neyts-Uyttebroeck fraktsiooni ALDE nimel, Richard Howitt, Kader Arif, Paula Lehtomäki ja Benita Ferrero-Waldner.

Arutelu lõpetati.

(Istung katkestati kell 20.20 ja jätkus kell 21.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Gérard ONESTA  
asepresident

## 17. Üheminutilised sõnavõttud poliitiliselt olulistel teemadel

Vastavalt kodukorra artiklile 144 esinesid üheminutilise sõnavõtuga järgmised parlamendiliikmed, kes soovisid juhtida parlamendi tähelepanu poliitiliselt olulistele küsimustele:

Romana Jordan Cizelj, Yannick Vaugrenard, Margarita Starkevičiūtė, Kartika Tamara Liotard, Andrzej Tomasz Zapałowski, György Schöpflin, Marian Harkin, Gerard Batten, Witold Tomczak, Oldřich Vlasák, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marco Cappato, Czesław Adam Siekierski, Marios Matsakis, Daniel Caspary ja Vytautas Landsbergis.

**18. Teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmes raamprogramm (2007–2013) \*\*\*II – EÜ seitsmendas raamprogrammis (2007–2013) osalemise eeskirjad ning uurimistulemuste levitamine \*\*\*I – Euratomi seitsmendas raamprogrammis (2007–2011) osalemise eeskirjad ning uurimistulemuste levitamine \* – Eriprogramm "Inimesed" (teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmes raamprogramm 2007–2013) \* – Eriprogramm "Ideed" (teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmes raamprogramm 2007–2013) \* – Eriprogramm "Võimekus" (teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmes raamprogramm 2007–2013) \* – Eriprogramm "Koostöö" (teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmes raamprogramm 2007–2013) \* – Teadusuuringute Ühiskeskuse otsemeetmete kaudu rakendatav eriprogramm (teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmes raamprogramm 2007–2013) \* – Teadusuuringute Ühiskeskuse otsemeetmete kaudu rakendatav eriprogramm (tuumaenergiaalase teadus- ja koolitustegevuse seitsmes raamprogramm, 2007–2011) \* – Euroopa Aatomienergiaühenduse eriprogramm (tuumaenergiaalase teadus- ja koolitustegevuse seitsmes raamprogramm, 2007–2011) \* (arutelu)**

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmenda raamprogrammi (2007–2013) (12032/2/2006 - C6-0318/2006 - 2005/0043(COD)) - Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon. Raportöör: Jerzy Buzek (A6-0392/2006)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ettevõtete, uurimiskeskuste ja ülikoolide Euroopa Ühenduse seitsmenda raamprogrammi (2007–2013) meetmetes osalemise ning uurimistulemuste levitamise eeskirjad (KOM(2005)0705 - C6-

0005/2006 - 2005/0277(COD)) - Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon. Raportöör: Philippe Busquin (A6-0304/2006)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus (Euratom), millega kehtestatakse ettevõtete, uurimiskeskuste ja ülikoolide Euroopa Aatomienergiaühenduse seitsmenda raamprogrammi meetmetes osalemise ning uurimistulemuste levitamise eeskirjad (2007–2011) (KOM(2006)0042 - C6-0080/2006 - 2006/0014(CNS)) - Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon. Raportöör: Anne Laperrouze (A6-0305/2006)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb eriprogrammi "Inimesed" Euroopa Ühenduse teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmenda raamprogrammi (2007–2013) rakendamiseks (KOM(2005)0442 - C6-0383/2005 - 2005/0187(CNS)) - Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon. Raportöör: Umberto Pirilli (A6-0360/2006)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmendat raamprogrammi (2007–2013) rakendavat eriprogrammi "Ideed" (KOM(2005)0441 - C6-0382/2005 - 2005/0186(CNS)) - Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon. Raportöör: Angelika Niebler (A6-0369/2006)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, milles käsitletakse eriprogrammi "Võimekus" Euroopa Ühenduse teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvumistegevuse seitsmenda raamprogrammi (2007–2013) rakendamiseks (KOM(2005)0443 - C6-0384/2005 - 2005/0188(CNS)) - Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon. Raportöör: Vittorio Prodi (A6-0371/2006)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmenda raamprogrammi (2007–2013) rakendamise eriprogrammi "Koostöö" (KOM(2005)0440 - C6-0381/2005 - 2005/0185(CNS)) - Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon. Raportöör: Teresa Riera Madurell (A6-0379/2006)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, milles käsitletakse Euroopa Ühenduse teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmenda raamprogrammi (2007–2013) raames Teadusuuringute Ühiskeskuse otsemeetmete kaudu rakendatavat eriprogrammi (KOM(2005)0439 - C6-0380/2005 - 2005/0184(CNS)) - Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon. Raportöör: David Hammerstein Mintz (A6-0335/2006)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, milles käsitletakse Euroopa Aatomienergiaühenduse (Euratom) teadus- ja koolitustegevuse seitsmenda raamprogrammi (2007–2011) raames Teadusuuringute Ühiskeskuse otsemeetmete kaudu rakendatavat eriprogrammi (KOM(2005)0444 - C6-0385/2005 - 2005/0189(CNS)) - Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon. Raportöör: Daniel Caspary (A6-0357/2006)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb eriprogrammi Euroopa Aatomienergiaühenduse (EURATOM) tuumaenergiaalase teadus- ja koolitustegevuse seitsmenda raamprogrammi (2007–2011) rakendamiseks (KOM(2005)0445/2 - KOM(2005)0445/2 - 2005/0190(CNS)) - Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon. Raportöör: Umberto Guidoni (A6-0333/2006)

Jerzy Buzek tutvustas soovitus teisele lugemisele (A6-0392/2006).

Philippe Busquin tutvustas raportit (A6-0304/2006).

Anne Laperrouze tutvustas raportit (A6-0305/2006).

Umberto Pirilli tutvustas raportit (A6-0360/2006).

Angelika Niebler tutvustas raportit (A6-0369/2006).

Vittorio Prodi tutvustas raportit (A6-0371/2006).

Teresa Riera Madurell tutvustas raportit (A6-0379/2006).

David Hammerstein Mintz tutvustas raportit (A6-0335/2006).

Daniel Caspary tutvustas raportit (A6-0357/2006).

Umberto Guidoni tutvustas raportit (A6-0333/2006).

Sõna võtsid Janez Potočnik (komisjoni liige) ja Paula Lehtomäki (nõukogu eesistuja).

Sõna võtsid Neena Gill (BUDG komisjoni arvamuse koostaja), Jamila Madeira (EMPL komisjoni arvamuse koostaja), Markus Pieper (AGRI komisjoni arvamuse koostaja), Giovanni Berlinguer (CULT komisjoni arvamuse koostaja), Giles Chichester fraktsiooni PPE-DE nimel, Reino Paasilinna fraktsiooni PSE nimel, Patrizia Toia fraktsiooni ALDE nimel, Claude Turmes fraktsiooni Verts/ALE nimel, Miloslav Ransdorf fraktsiooni GUE/NGL nimel, Leopold Józef Rutowicz fraktsiooni UEN nimel, Nils Lundgren fraktsiooni IND/DEM nimel, Gunnar Hökmark, Catherine Trautmann, Carlo Casini, Britta Thomsen, Cristina Gutiérrez-Cortines, Eluned Morgan, Françoise Grossetête, Dorette Corbey, Lambert van Nistelrooij, Jan Březina, Romana Jordan Cizelj, Ján Hudacký, Jan Christian Ehler, Etelka Barsi-Pataky, Paul Rübig ja Janez Potočnik.

Arutelu lõpetati.

*Hääletus: 30.11.2006 protokoll punkt 8.1030.11.2006 protokoll punkt 8.1130.11.2006 protokoll punkt 8.1430.11.2006 protokoll punkt 8.1530.11.2006 protokoll punkt 8.1630.11.2006 protokoll punkt 8.1730.11.2006 protokoll punkt 8.1830.11.2006 protokoll punkt 8.1930.11.2006 protokoll punkt 8.20 ja 30.11.2006 protokoll punkt 8.21.*

## **19. Pürotehniliste toodete turuletoomine \*\*\*I (arutelu)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv pürotehniliste toodete turuletoomise kohta (KOM(2005)0457 - C6-0312/2005 - 2005/0194(COD)) - Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon. Raportöör: Joel Hasse Ferreira (A6-0289/2006)

Sõna võttis Markos Kyprianou (komisjoni liige).

Joel Hasse Ferreira tutvustas raportit.

Sõna võtsid Anja Weisgerber fraktsiooni PPE-DE nimel, Anne Laperrouze fraktsiooni ALDE nimel, Malcolm Harbour ja Markos Kyprianou.

Arutelu lõpetati.

*Hääletus: 30.11.2006 protokoll punkt 8.12.*

## **20. Patsientide õigused Euroopa Liidus (arutelu)**

Komisjoni avaldus: Patsientide õigused Euroopa Liidus

Markos Kyprianou (komisjoni liige) esines avaldusega.

Sõna võtsid John Bowis fraktsiooni PPE-DE nimel, Anne Ferreira fraktsiooni PSE nimel, Marios Matsakis fraktsiooni ALDE nimel, Irena Belohorská (fraktsioonilise kuuluvuseta), Jorgo Chatzimarkakis ja Markos Kyprianou.

Arutelu lõpetati.

## **21. Järgmise istungi päevakord**

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument "Päevakord" PE 379.744/OJJE).

## **22. Istungi lõpp**

Istung lõppes kell 00.25.

Julian Priestley

peasekretär

Edward McMillan-Scott

asepresident

## **KOHALOLIJATE NIMEKIRI**

29.11.2006

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Aita, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Bachelot-Narquin, Baco, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Bielan, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, Désir, Deß, De Veyrac, De Vits, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Robert Evans, Fajmon, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García Pérez, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, in 't Veld, Itälä, Jackson, Janowski, Járóka, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell,



Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Patriciello, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinšká, Podestà, Podkański, Pöttering, Poignant, Polfer, Posdorf, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Ransdorf, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Strož, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Weisgerber, Westlund, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

Vaatlejad:

Abadjiev, Ali, Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană-Aprodu, Cappone, Christova, Ciornei, Cioroianu, Corlățean, Coșea, Gabriela Crețu, Martin Dimitrov, Duca, Ganț, Hogeia, Husmenova, Iacob-Ridzi, Ilchev, Ivanova, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihalache, Morțun, Paparizov, Parvanova, Petre, Podgorean, Popa, Sârbu, Severin, Shouleva, Silaghi, Stoyanov, Szabó, Țicău, Țîrle, Vigenin